

## 080704 JUEVES

**Escritor de los pies a la cabeza.** El hombre y su palabra. Una palabra en constante navegación que con el transcurrir de los años llega a mejores puertos y, sin embargo, el vaivén todavía le produce cierto malestar. José Emilio Pacheco (Ciudad de México, 1939) parte hoy rumbo a Chile —donde el próximo 12 de julio recibirá el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda—, pero lo hace con otra sorpresa.

Mientras preparaba el discurso de recepción de este premio, una llamada telefónica lo sacó de su concentración: los integrantes de la Sociedad Alfonsina Internacional lo elegían como el Premio Alfonso Reyes 2003, "por el gran valor de su trayectoria literaria y su tarea como difusor de la cultura mexicana en el extranjero a través de su obra".

"El anuncio me dejó muy desconcertado, por supuesto también agradecido, porque aún no recibo ni asimilo el Premio Neruda. Estoy a punto de salir para Chile, donde tengo que estar en el aniversario de su nacimiento".  
MILENIO <http://www.milenio.com/nota.asp?id=146667>

### Gana José Emilio Pacheco premio Alfonso Reyes

En los últimos cuatro años el escritor mexicano ha sido ganador de cinco certámenes literarios en lengua española. Al mediodía de ayer, José Emilio Pacheco se ocupaba de preparar su viaje a Chile, donde el lunes próximo recibirá el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda, cuando una llamada procedente de la Sociedad Alfonsina Internacional le comunicó una buena nueva: había sido designado como ganador del Premio Internacional Alfonso Reyes. El poeta andaba ocupado en la preparación de su discurso y otros pormenores hoy justamente viaja a Chile cuando recibió la noticia de este galardón, que dotado de 700 mil pesos le será entregado en octubre próximo en la ciudad de Monterrey. "Estoy desconcertado. No me lo esperaba, pero lo agradezco profundamente. Aún no recibo el Premio Pablo Neruda y ya tengo que pensar en Alfonso Reyes", dice el poeta, quien pide tiempo para asimilar esta noticia y, sobre todo, volver a leer a Reyes, porque "no soy bueno para improvisar". "Yo siempre digo que los premios son como sacarte la lotería, pero sin haber comprado boleto", refiere el narrador, quien en los últimos años se ha convertido en el escritor mexicano más galardonado, tanto en el país como en el exterior. Pacheco no sólo recibirá el Pablo Neruda el próximo lunes, sino que en el 2001 obtuvo el Premio José Donoso, entregado también en Chile, y en el 2003 fue ganador de los certámenes internacionales Octavio Paz y Ramón López Velarde. "Estoy desconcertado y abrumado, porque estos premios me ligan a nombres de autores que me quedan muy grandes".

### “A Reyes lo conocí leyéndolo”

Entrevistado telefónicamente, José Emilio Pacheco explica que conoció al autor de *La cena* leyendo su obra y es lo que he seguido haciendo desde más de cuatro décadas. "Sólo una vez lo vi en su casa. Cuando iba a cumplir sus 70 años de edad", aclara. Pero ser lector de Reyes, cuyas *Obras completas* suman 26 volúmenes, no es tarea sencilla. Por eso el autor de la antología poética *Tarde o temprano* refiere que es difícil recomendar algo de esa vasta obra que habría que leerla toda para apreciarla cabalmente. Sin embargo, Pacheco aclara que hay algunos libros de Reyes como *La experiencia literaria*, que permiten un acercamiento y posibilitan una grata entrada a la vasta obra del autor de la *Visión de Anáhuac*. "Jorge Luis Borges decía que la de Reyes era la mejor prosa en español y yo la recomiendo a quien desee aprender esta lengua", precisa. Pacheco explica que igualmente se puede leer a Borges o a Octavio Paz, aunque aclara que estos dos grandes autores representan serios peligros para quien los lea y

trate de imitarlos. Sus estilos no dejan mucho espacio para quien los emula. En cambio Alfonso Reyes, aclara, despierta la originalidad de quien se acerca a él. "Él llega a decir: así se escriben las cosas en español". En el año 2003, al serle conferido el Premio Ramón López Velarde, José Emilio Pacheco dijo que el monto del galardón le serviría para comprar medicinas. Hace unos meses, al referirse a los 30 mil dólares que recibirá por el Pablo Neruda, Pacheco dijo: "Es una cantidad maravillosa... Lo triste es que a mi edad esa plata va para mis gastos médicos, mi jubilación y mis pompas fúnebres".

### **Un premio internacional**

El Premio Alfonso Reyes le fue concedido a Pacheco por un jurado compuesto por los miembros de la Sociedad Alfonsina Internacional: Alicia Zendejas, Alí Chumacero y Jaime Labastida, así como por directivos de las otras instituciones convocantes: Silvia Molina, directora del Centro Nacional de Información y Promoción de la Literatura del INBA, y Alfonso Rangel Guerra, titular del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Nuevo León. El Alfonso Reyes, como explicó Labastida, es un galardón que no tiene convocatoria pública, sino que los representantes de las instituciones que lo promueven deciden quién es el ganador entre una lista, que en esta ocasión fue de siete escritores de diversa nacionalidad. En opinión de Saúl Juárez, director del INBA, no existe ninguna duda sobre la vocación de Pacheco como difusor, observador crítico e inteligente de las letras. Fundado por el crítico Francisco Zendejas, el Premio Alfonso Reyes se entregó por primera vez en 1973 al escritor argentino Jorge Luis Borges, al que le han sucedido otros autores mexicanos y extranjeros como Octavio Paz, Adolfo Bioy Casares, Carlos Fuentes, André Malraux y Harold Bloom, a quien le fue concedido en la pasada edición. ***El Universal***

### **Gana el Príncipe de Asturias programa Erasmus**

Creado por la UE, ha promovido el intercambio universitario entre 2 millones de estudiantes. Cerca de 2 millones de estudiantes y profesores han sido beneficiados por el programa Erasmus, que fue galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional 2004. Se trata de un programa de intercambio universitario creado por la Unión Europea (UE) que se ha convertido en uno de los "más importantes de la historia de la humanidad", dijo Leopoldo Calvo Sotelo, presidente del jurado y ex jefe de gobierno español. ***El Universal***

### **Descubren nuevo mecanismo genético de la evolución**

Precisan que los "transposones", pequeñas secuencias de ADN que viajan por el genoma, pueden silenciar los genes. Científicos de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) han descubierto un nuevo mecanismo genético de la evolución del que no se tenían evidencias, según una investigación publicada hoy la revista Proceedings of the National Academy of Sciences. El equipo de investigadores de esta universidad española, dirigido por el profesor del departamento de Genética y Microbiología de la UAB, Alfredo Ruiz, ha descubierto que los "transposones", pequeñas secuencias de ADN que viajan por el genoma, pueden silenciar los genes que se encuentran a su lado mediante la inducción de una molécula denominada "RNA antisentido". Fuentes de la UAB informaron hoy de que durante mucho tiempo se ha considerado a los "transposones" como una parte inútil del material genético e incluso los científicos lo calificaban como "ADN basura", sin embargo la investigación ha evidenciado que éstos

pueden causar cambios favorables para la adaptación y la supervivencia del organismo en el que se encuentran. **El Universal**

### **Honran a José Emilio Pacheco por su trayectoria**

El escritor mexicano José Emilio Pacheco ganó el Premio Internacional Alfonso Reyes 2003, dotado de 700 mil pesos, un reconocimiento a su trayectoria literaria y por ser difusor de la cultura latinoamericana en el extranjero. El titular de Bellas Artes, Saúl Juárez, en conferencia de prensa, dio a conocer que el jurado, integrado por el poeta Alí Chumacero, presidente de la Sociedad Alfonsina Internacional, entre otros, determinó adjudicar el galardón a Pacheco, creador de *El principio del placer*, entre otros libros. Indicó que Pacheco es uno de los grandes escritores mexicanos y que es una "inteligencia que empezó a brillar desde muy joven en el panorama cultural mexicano, gracias a su dominio de las formas clásicas y modernas, y al enfoque universal de su poesía. Su aportación es valiosa y excepcional. "Escritor imprescindible, además de poeta y prosista, se ha consagrado también como traductor, director y editor de colecciones bibliográficas y diversas publicaciones, y como docente universitario e investigador", indicó. Expuso que pocos como Pacheco han dado luz a las letras mexicanas desde ámbitos diversos, consagrando siempre su profunda pasión por la literatura. "Sin duda con este premio se reconoce no sólo su luminosa trayectoria, sino la entrega incondicional de toda una vida dedicada a las letras", precisó la fuente. El galardón, creado por el polígrafo mexicano Francisco Zendejas, en 1972, es un homenaje a Reyes (1889-1959), llamado El escritor de México, como un reconocimiento a la obra ejemplar que surgió de su pluma.

### **La Crónica de Hoy**

**Confieren a José Emilio Pacheco el Premio Internacional Alfonso Reyes.** Aún estremecido por la obtención de los premios Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda y el José Donoso de Letras, el escritor y poeta José Emilio Pacheco se hizo merecedor a un galardón más: el Premio Internacional Alfonso Reyes 2003, en reconocimiento a su trayectoria en las humanidades y la literatura iberoamericanas.



En entrevista telefónica con *La Jornada*, Pacheco afirmó que recibir un premio creado en honor al escritor regiomontano Alfonso Reyes "es tan abrumador como recibir uno que se llame Octavio Paz o Pablo Neruda", pero dijo recibirlo con la debida humildad que el caso amerita. El autor de *El principio del placer* de nuevo se manifestó sorprendido por ganar un premio que no esperaba, y dijo creer que éste será el último reconocimiento que obtenga, porque aunque llegó luego de muchos años de trabajo y dedicación, "ya han sido muy generosos conmigo". A unas horas de partir hacia Chile, donde participará en los homenajes por el centenario del natalicio de Pablo Neruda, José Emilio recordó sus primeros acercamientos literarios con el Nobel de Literatura 1971 y Alfonso Reyes, y señaló que no escribe para obtener reconocimientos, sino, como cuando empezó, por el puro y simple gusto de hacerlo. "Recuerdo cuando Carlos Monsiváis y yo éramos adolescentes y ni siquiera soñábamos con premios. Ibamos a las librerías de avenida Juárez para comprar los libros de Neruda de la Biblioteca Contemporánea de Losada. Yo no conocí a Neruda, pero Monsiváis sí, y lo impresionó al mostrar que sabía mucho de sus poemas", afirmó Pacheco, quien destacó de igual forma la influencia que tuvieron en su desarrollo como escritor las obras de Alfonso Reyes. El multipremiado escritor se dispone a viajar a la Isla

Negra, donde se encuentra la sepultura de Neruda y se desarrollarán buena parte de los actos conmemorativos por los cien años de su nacimiento, el próximo 12 de julio. Es allí donde tendrá lugar un peculiar homenaje, organizado por una revista chilena de literatura: una plática con Neruda "desde el más allá", con la ayuda de un médium. José Emilio Pacheco consideró interesante la iniciativa, pese a que muchos la han tildado de simple "superchería", y a la pregunta de qué le diría a Neruda en caso de que la ouija diera resultado, respondió con la humildad del alumno ante su mentor: "Haría lo mismo que hice cuando me invitaron a conocerlo mientras estuvo en México: no me interesa ir, no quiero conocerlo, para qué voy a hablar con él, ¿qué le podría yo decir?". El Premio Internacional Alfonso Reyes, dotado con 700 mil pesos, será entregado el próximo octubre en Monterrey, con la presencia del comité directivo de la Capilla Alfonsina, organizadora del galardón. **La Jornada**

La calle. Diario de un espectador. Carlos Roces. Mientras se espera que se haga la tercera llamada y comience Quien mal anda mal acaba, pueden los espectadores entretenerse viendo una exposición en que figuras varias Marta Verduzco: Como Medea, obra que actuó en 1990; Como Salomé, en 1994; en La Caja, de Hugo Hiriart, de 1996; Son bocetos que muestran a la actriz para dar cuenta del vestido que en cada ocasión llevaría puesto. Los dibujos y el vestuario fueron obra de Carlos Roces, un singular personaje cuyo honor se presente la obra de Juan Ruiz de Alarcón en el teatro Jiménez Rueda, puesta en escena a la que nos referimos ayer. Carlos fue hijo de don Wenceslao, un intelectual y político republicano, exiliado en México, donde enseñó y tradujo, entre otras obras, las Marx, para el Fondo de Cultura Económica. Juan Carlos (como en realidad se llamaba, aunque él prefiera omitir el primer nombre). fue un brillante economista preparado en la Universidad Nacional, con estudios de posgrado, y profesor en El Colegio de México y la propia UNAM